

# **Ordinanza del DFE**

---

## **sui controlli nell'ambito della convenzione sulla conservazione delle specie**

### **(Ordinanza sui controlli CITES)**

Modifica del ...

---

*Il Dipartimento federale dell'economia  
ordina:*

I

L'ordinanza del 16 maggio 2007<sup>1</sup> sui controlli CITES è modificata come segue:

*Sostituzione di un'espressione*

*Negli articoli 2 capoverso 1 e 5 capoverso 1 l'espressione "nell'allegato" è  
sostituita con "nell'allegato 1".*

*Ingresso*

visti gli articoli 1 capoverso 2, 8 capoverso 2 lettera b, 21 capoverso 2 e 30  
dell'ordinanza del 18 aprile 2007<sup>2</sup> sulla conservazione delle specie (OCS),

**Art. 4a**            Divieti di importazione temporanei  
(art. 21 cpv. 2 OCS)

<sup>1</sup> L'importazione di animali, piante e prodotti di cui all'allegato 2 provenienti dai  
Paesi menzionati in detto allegato è vietata.

II

<sup>1</sup> Il presente allegato diventa allegato 1.

<sup>2</sup> La presente ordinanza è completata con un nuovo allegato 2 conformemente alla  
versione qui annessa.

<sup>1</sup> RS 453.1

<sup>2</sup> RS 453

---

III

La presente modifica entra in vigore il ...

....

Dipartimento federale dell'economia

Doris Leuthard

**Animali, piante e prodotti la cui importazione è temporaneamente vietata**

Paese	Animale, pianta, prodotto	Notifica <sup>3</sup>
Armenia	<i>Falco cherrug</i>	<a href="#">N. 2008/052 (22 ago. 2008)</a>
Bahreïn (Stato non contraente)	<i>Falco cherrug</i>	<a href="#">N. 2008/052 (22 ago. 2008)</a>
Comore	<i>Phelsuma v-nigra</i> ; <i>Phelsuma comorensis</i>	<a href="#">N. 2008/052 (22 ago. 2008)</a>
Gabon	Tutti gli scambi commerciali	<a href="#">N. 2008/041 (7 lug. 2008)</a>
Gibuti	Tutti gli scambi commerciali	<a href="#">N. 2006/073 (14 dic. 2006)</a>
Grenada	<i>Strombus gigas</i>	<a href="#">N. 2008/052 (22 ago. 2008)</a>
Guinea	<i>Psittacus erithacus</i>	<a href="#">N. 2008/052 (22 ago. 2008)</a>
Haiti (Stato non contraente)	<i>Strombus gigas</i>	<a href="#">N. 2008/052 (22 ago. 2008)</a>
Iraq (Stato non	<i>Falco cherrug</i>	<a href="#">N. 2008/052 (22 ago. 2008)</a>

<sup>3</sup> Le notifiche sono consultabili sul sito internet del Segretariato CITES ([www.cites.org](http://www.cites.org))

contraente)		
Isole Salomone	<i>Corucia zebrata</i>	<a href="#">N. 2008/052 (22 ago. 2008)</a>
	<i>Ornithoptera urvillianus</i>	
	<i>Ornithoptera victoriae</i>	
Kazakistan	<i>Saiga tatarica</i>	<a href="#">N. 2008/052 (22 ago. 2008)</a>
	Ad eccezione dell'importazione di esemplari vivi provenienti da stabilimenti di allevamento per la conservazione delle specie.	
Laos	<i>Naja</i> spp. (= <i>N. atra</i> , <i>N. kaouthia</i> , <i>N. siamensis</i> )	<a href="#">N. 2008/052 (22 ago. 2008)</a>
Madagascar	<i>Coracopsis vasa</i> ;	<a href="#">N. 2008/052 (22 ago. 2008)</a>
	<i>Chamaeleo</i> spp. (ad eccezione di <i>C. lateralis</i> , <i>C. oustaleti</i> , <i>C. pardalis</i> e <i>C. verrococus</i> );	
	<i>Phelsuma</i> spp. (ad eccezione di <i>P. laticauda</i> , <i>P. lineata</i> , <i>P. madagascariensis</i> e <i>P. quadriocellata</i> )	
	Cycadaceae, Stangeriaceae e Zamiaceae	<a href="#">N. 2008/052 (22 ago. 2008)</a>
Malawi	<i>Hippopotamus amphibius</i>	<a href="#">N. 2008/052 (22 ago. 2008)</a>
Mali	<i>Poicephalus robustus</i>	<a href="#">N. 2008/052 (22 ago. 2008)</a>
	<i>Uromastix dispar</i>	<a href="#">N. 2008/052 (22 ago. 2008)</a>
Mauritania	<i>Falco cherrug</i>	<a href="#">N. 2008/052 (22 ago. 2008)</a>
	Tutti gli scambi commerciali	<a href="#">N. 2004/055 (30 lug. 2004)</a>
	L'intero commercio	<a href="#">N. 2003/027 (6 mag. 2003)</a>
Mozambico	<i>Cordylus tropidosternum</i>	<a href="#">N. 2008/052 (22 ago. 2008)</a>

	Cycadaceae, Stangeriaceae e Zamiaceae	<a href="#">N. 2008/052 (22 ago. 2008)</a>
Nigeria	L'intero commercio	<a href="#">N. 2005/038 (19 giu. 2005)</a>
Repubblica democratica del Congo	<i>Hippopotamus amphibius</i> ; <i>Poicephalus robustus</i> ; <i>Geochelone pardalis</i>	<a href="#">N. 2008/052 (22 ago. 2008)</a>
Ruanda	Tutti gli scambi commerciali	<a href="#">N. 2006/073 (14 dic. 2006)</a>
Russia	<i>Saiga tatarica</i>	<a href="#">N. 2008/052 (22 ago. 2008)</a>
	Ad eccezione dell'importazione di esemplari vivi provenienti da stabilimenti di allevamento per la conservazione delle specie.	
Somalia	Tutti gli scambi commerciali	<a href="#">N. 2008/041 (3 lug. 2008)</a>
	Tutti gli scambi commerciali	<a href="#">N. 2004/055 (30 lug. 2004)</a>
	L'intero commercio	<a href="#">N. 2006/074 (14 dic. 2006)</a>
Tagikistan (Stato non contraente)	<i>Falco cherrug</i>	<a href="#">N. 2008/052 (22 ago. 2008)</a>
Tanzania	<i>Agapornis fischeri</i> ; <i>Poicephalus cryptoxanthus</i> ; <i>Poicephalus meyeri</i> ; <i>Poicephalus rufiventris</i> ; <i>Tauraco fischeri</i>	<a href="#">N. 2008/052 (22 ago. 2008)</a>
	<i>Geochelone pardalis</i>  La sospensione del commercio non riguarda gli esemplari di questa specie prodotti in stabilimenti per i quali deve essere fissata una quota annua di esportazione tra l'organo di gestione CITES e il Segretariato CITES.	

	<p><i>Malacochersus tornieri</i></p> <p>La sospensione del commercio non riguarda gli esemplari di questa specie prodotti in stabilimenti per i quali deve essere fissata una quota annua di esportazione tra l'organo di gestione CITES e il Segretariato CITES.</p>	
	<p><i>Gongylophis colubrinus</i></p> <p>La sospensione del commercio non riguarda gli esemplari di questa specie prodotti in stabilimenti per i quali deve essere fissata una quota annua di esportazione tra l'organo di gestione CITES e il Segretariato CITES.</p>	
Togo	<i>Poicephalus robustus</i>	<a href="#">N. 2008/052 (22 ago. 2008)</a>
Vietnam	Cycadaceae, Stangeriaceae e Zamiaceae	<a href="#">N. 2008/052 (22 ago. 2008)</a>